

沙巴人民愿意加入马来西亚的这一抉择，在沙巴州后来的各次选举中也多次得到确认。

260. 各国人民的自决权利，是联合国宪章的一个重要原则。恪守这个原则对国家间的和睦与合作，是一个必不可少的基础。我愿表示这样的期望：希望菲律宾政府能够在尊重沙巴人民已经行使自决权利的基础上，本着联合国二十五周年的精神来对待这个问题。

261. 最后，我们代表团欢迎我国与菲律宾之间的合作精神和友好关系，并希望这种合作精神和友好关系进一步得到加强。我们两国在双边合作与区域合作方面，在促进我们区域的和平与进步方面，还有许多事情可以做，也应该做。我们必须把我们的全部力量贡献给这些目标。

下午六时五十五分散会

## 第一八五六次会议

一九七〇年十月一日星期四上午十时三十分纽约

主席：爱德华·汉布罗先生(挪威)

### 议程项目 9

#### 一般性辩论(续)

1. 哈尼先生(叙利亚)：主席先生，我特别高兴在这个庄严的时刻对你被选上这个崇高的职位表示最诚挚的祝贺。你的高贵品格、伟大的人道精神和非凡才智赢得了联合国所有会员国对你的信任、敬佩和尊重。你是这个组织的创始人之一，也是它的崇高原则的倡导者之一，我们对你表示敬意。我们希望，这次第二十五届联合国大会在你的领导下，将取得我们大家所预期的成功和进展。

2. 二十五年前，当联合国诞生的时候，我国积极参加联合国宪章的制订工作，并以能同其他国家一道在最后的文件上签字而感到自豪。当时我国象其他国家一样希望，战争从此结束了，纳粹和法西斯的罪恶统治从此永远消失，人类终于能够在自由的社会里自由生活，并自由决定自己的命运。大家都极为希望，大国剥削小国的事终会消失，殖民主义和帝国主义成为丑恶的陈迹，未来的社会会按照构成宪章基础的思想来形成。宪章向一个被野蛮和毁灭性的战争摧残了五年多的世界许下了幸福、和平与安全的诺言。

3. 许多国家元首和政治家将到这里来参加庆祝联合国成立二十五周年纪念。趁这个伟大和值得纪念的机会来检查一下过去四分之一世纪的成功与失败，那是十分自然的。

4. 我不想表示悲观，一开始就谈失败。相反，我要先谈成就，并尽可能地表示乐观，因为不管怎样，我国仍然坚持我们这一组织的崇高宗旨。

5. 尽管阿拉伯世界因为刚刚失去它的最伟大的领袖和首脑加麦尔·阿卜杜勒·纳赛尔的这一巨大不幸而陷入哀痛和震惊中，我还是尽力保持乐观。每一个人都知道在叙利亚同埃及联合之前，在联合期间和在分开之后阿卜杜勒·纳赛尔总统在叙利亚人民心中所占有的地位。阿拉伯联合共和国的国名和国旗都来自这一联合。就叙利亚人民来说，他们知道，叙利亚在阿卜杜勒·纳赛尔总统心中总是占有特殊地位的。纳赛尔总统本来可以用武力来维持这一联合，如果他这样做的话。但他说，两国人民基于兄弟情谊和友爱的联合不应以军事力量来维持。纳赛尔总统以这种宽宏的、高尚的和有远见的态度所取得的，远远超过他所失去的。尽管这两个地区正式分离，但它们却靠思想感情，靠充分谅解和合作，靠反对帝国主义、反对犹太复国主义的共同斗争，特别是靠埃及和叙利亚两国人民过去和将来对加麦尔·阿卜杜勒·纳赛尔总统始终如一的敬爱而维持着联合。

6. 我想借此机会提起哈里法阿卜-巴克尔在穆

罕默德先知逝世后说过的一句话。他对那些追悼这位先知的穆斯林说：“如果你们崇拜穆罕默德，穆罕默德已死了；但是，如果你们崇拜真主，真主是活着的，他是全能的、永生的。”

7. 阿卜杜勒·纳赛尔终生维护的那些原则将在我们心中永存和发扬。伊斯兰教的那些伟大的胜利都是在先知死后由他的门徒和兄弟取得的。但是，尽管纳赛尔总统死了，阿拉伯民族却仍然活着。这个产生过奥马尔·伊本·哈塔卜、哈立德·伊本·瓦利德、穆萨·伊本·努赛尔、萨拉丁和别的一些领袖的民族，将会产生许许多多别的阿卜杜勒·纳赛尔。因此，尽管我们感到悲痛，我还是极力保持乐观。

8. 秘书长在他的年度报告〔A/8001和Corr.1〕中，比任何人更能用清楚明确的事例列举我们这个组织的成就。重述一番是白费时间，提出异议就太不礼貌了。然而，我承认，我们这个组织的最大成就，就在于它依然存在。这个组织尽管面临过许多困难和受到某些大国的蔑视，却能够继续存在，这件事本身就是一项巨大的成就。但是，我们应当承认这个组织的继续存在应归功于秘书长。他以罕有的特殊才能、不屈不挠的工作和智慧与信心，设法维持了这个组织的威信、价值和尊严。我赶快趁此机会祝贺秘书长，因为他的努力促成了巴林即将参加我们这个组织，并促成了斐济即将获得独立。我还要进一步说，由于他的不倦的努力，这个组织曾经帮助了许多国家的人民摆脱殖民主义的枷锁而取得独立，并因此而成为我们联合国的会员国，从而对我们的工作作出了有效的贡献，并从科学、文化、道义等方面支持了我们这个组织。

9. 然而，我们应该注意到，那些最显著的成就是由经济、社会和文化方面的专门机构取得的。我要特别提到联合国教科文组织，它为促进科学文化的传播做了大量的工作。然而，我希望在这里，也象在联合国教科文组织、国际劳工组织和联合国粮农组织一样，有机会听到阿拉伯语言成为正式的语言，因为它已是十四个国家所讲的语言，并且是一亿以上的人民能理解和听懂的语言。

10. 我还想向国际法委员会在法律和人道方面所做的工作表示敬意和赞赏。这个委员会曾经编纂了

一套对于国际法宝库有重大和经久贡献的法律和条约。

11. 我们希望大会在本届会议上将通过符合联合国宪章的各国间友好关系和合作的国际法原则宣言草案〔A/8082，第8段〕。这一宣言将为巩固的和持久的和平打下基础。

12. 我要列举的而秘书长在他的年度报告里已经讲得相当详尽的一连串失败事实，恐怕会比成功的事实多得多，而且更为广泛。很明显，这些失败有些还是可以补救的。我指的是接纳那些迄今仍被拒于这个组织之外的国家加入联合国。中华人民共和国、朝鲜民主主义人民共和国、越南民主共和国和德意志民主共和国的情况就是这样。

13. 我国代表团最诚挚地希望联合国立即接纳这些国家为会员国。这些国家以它们悠久的文化和它们在人文、科学和文化方面的潜力，可以对我们的组织作出很有价值的、非常丰富的和大有裨益的贡献。

14. 种族主义、犹太复国主义和殖民主义国家随便地占据这个大会的席位，而与此同时，我刚才提到的那些自由国家却仍然被拒在这个组织之外，这是对文明社会的挑战，引用秘书长讲到种族隔离时所使用的词句来说，这是“对人类尊严的不断侮辱”。联合国通过的好些决议所反对的这些种族主义国家，如果不是事前得到盎格鲁撒克逊帝国主义者的支撑，本来是不敢对抗联合国的。英国议会不久之前通过了向南非提供武器的决议。两周前尼克松总统也作出了类似的决定，向以色列提供总值四亿五千万美元的武器。南非将使用这些武器去对付非洲人民，而以色列则将使用这些武器去对付阿拉伯人。

15. 仅仅几天前，一个伟大国家的最可尊敬和最高贵的外交大臣就在这个讲坛上说过关于回到弱肉强食法则上去的话。我不知道人们怎么能够解释向南非出售毁灭性武器这件事。看来，这位尊贵的大臣忘记了那个弱肉强食法则是五十多年前他的一位大名鼎鼎的先辈所建立的。当时他答应把一块非其所有的土地送给一个并不存在的民族。他本来应该答应奉送他自己王国的一部分才对。这样做本来会简单得多，也合理得多，而这个世界半个多世纪以来也就可以免除种

种纷争了，这些纷争使另一次世界大战的威胁一直笼罩在我们头上。过去三十多年英国历届政府都在巴勒斯坦确立和执行弱肉强食法则；而现在这个法则在犹太复国主义者和种族主义者手里继续执行，他们如此横蛮地把这种行径称为集体惩罚。我们大会去年通过的第 2535 B(XXIV)号决议谴责了这种纯属野蛮主义的行径。这一决议提到了“集体惩罚，任意扣留，宵禁，破坏家庭和财产，驱逐出境，以及对难民和占领区内别的居民的其他镇压行为”。这就是英国过去在巴勒斯坦确立的、而美国现在用尽一切办法来保护、鼓励和支持的弱肉强食法则。

16. 如果南非的种族隔离政策是对人类尊严的侮辱，那么，以色列的种族歧视就是可憎的罪恶，因为它企图用犹太复国主义者、殖民主义者、帝国主义者和他们的代理人来把巴勒斯坦人民全部消灭。

17. 大约二十年来，他们千方百计想要消灭的这些巴勒斯坦人民一直居住在帐篷里，处在一种不人道的气氛中、一种悲惨的、不人道的物质条件和社会条件中。唯一的收获是死亡、匮乏和穷困，而穷困则引起对一切机构，特别是对我们这个组织的憎恨、愤懑和反抗，因为我们这个组织是这些祸害的根源，是这些人民遭受灾难的根本原因。

18. 二十二年前联合国犯了绝大的错误，从而在人类历史上干下了一件最不公正的事情。现在过了二十二年，整个世界一直在吃这一不公正事情的苦头，而且越来越认识到这一错误的严重后果。

19. 如果说在历史的进程中某些既成事实的例子曾被承认，在巴勒斯坦人为地制造出来的以色列，却永远不会取得人们的同意。这是一种不会成功的移植手术。排斥反应更为强烈，而施了这样移植手术的病人迟早总要死掉。

20. 巴勒斯坦人民今天是知道自己的个性的。作为一个民族，他们已经完全变成游击队了。他们为光复那被强占的祖国而进行的斗争是最正义和最崇高的。他们的斗争不是孤立的，有整个阿拉伯人民作为后盾。全世界一切自由力量都支持他们。即使在最反动的和最资本主义化的国家里，那些自由的群众也都支持巴勒斯坦人的斗争。这个民族不再是依靠联合国近

东巴勒斯坦难民救济和工程处的施舍来过活的难民。它是认识到自己的权利和前途的民族。它希望看到世界人类良心的觉醒和那些原则与决议付诸实施，以及那些应对罪行负责的人受到惩罚，然而它一直白白等了二十三年。日子一天天过去，灾难不断增加，而决议堆积起来。这些决议承认他们的不可剥夺的权利，但都只是具文而已，因为这正是帝国主义者和犹太复国主义者的愿望。巴勒斯坦人民既然不能依靠联合国恢复他们的合法权利，他们就会采取一切可能的手段来解放自己的家园。

21. 我要借此机会提到那位极其勇敢而尊严、富有智慧和人道精神的班达拉奈克夫人。当她如此果敢地纠正锡兰前政府所犯的的错误，撤销对以色列国的承认时，她的态度是多么伟大、崇高、勇敢和豁达！

22. 有些国家拒绝承认这个人造的产物，而且又如此勇敢地抗拒了帝国主义迫使它们承认以色列的一切压力。它们的态度多么伟大和值得赞扬。

23. 在一九六七年犹太复国主义侵略阿拉伯国家之后，苏联和各社会主义国家同以色列断绝了外交关系，现在又给我们一切可能的支持，站在我们一边谴责用武力侵占阿拉伯领土，并要求侵略军从占领的领土上全部撤走。它们的态度多么伟大、可敬和值得赞扬。

24. 不结盟国家在达累斯萨拉姆召开的预备会议和在卢萨卡<sup>①</sup>举行的最高级会议上，都以毫不含糊的语言承认巴勒斯坦人民不可剥夺的权利，要求让他们在其被霸占了的祖国重新定居，并且支持他们反对殖民主义和种族主义的民族解放斗争。它们的这种态度多么伟大和值得赞扬。卢萨卡会议以明确的语言谴责不断使用武力作为施加压力手段的罪恶昭彰的政策，并认为不能容许以色列继续占领三个不结盟的主权国家的领土。

25. 我也不会忘记人权委员会通过的许许多多的决议，这些决议都承认巴勒斯坦人民的权利，并且最严厉地谴责以色列拒绝执行一九四九年第四次日内瓦会议关于战时保护平民的公约。

<sup>①</sup>一九七〇年九月八日至十日在赞比亚卢萨卡召开的第三次不结盟国家的国家或政府首脑会议。

26. 我不打算再详述巴勒斯坦问题了,因为不管这个问题可能是多么重要与微妙,都不该使我们忘记,世界上还有其他问题有待联合国去解决。

27. 叙利亚政府关于这些问题的立场,在不结盟国家的最高级会议上已经明确地申述过了,而我还要冒昧在这里简略地谈谈这个立场。

28. 关于非洲问题,叙利亚政府谴责种族主义和种族隔离,并要求南非政府停止其分离发展的政策。

29. 我们还谴责那个国家的种族主义政府强加于纳米比亚人民的殖民统治,并呼吁联合国采取一切可能的手段给纳米比亚人民以自决权。叙利亚政府谴责任何方面向南非出售武器。

30. 叙利亚政府还谴责南罗得西亚种族主义的少数人政权,并要求使用武力迫使它给津巴布韦人民以自决权。

31. 叙利亚政府谴责葡萄牙在南非的殖民化,并支持安哥拉、莫桑比克和几内亚(比绍)的解放运动。

32. 关于亚洲,叙利亚政府谴责美国在印度支那的侵略战争,并要求美帝国主义及其盟国的一切军队立即无条件地撤出南越,并要求承认临时革命政府为南越人民的唯一代表。

33. 叙利亚政府谴责美国对老挝和柬埔寨的干涉,并要求恢复诺罗敦·西哈努克主席的合法政府在联合国大会的席位。

34. 叙利亚政府要求打着联合国旗号占据南朝鲜的美国军队和所有其他外国的军队撤出南朝鲜,解散联合国韩国统一复兴委员会和在自由的普选基础上统一南北朝鲜。

35. 在中东,叙利亚政府谴责犹太复国主义的种族主义对阿拉伯国家的侵略和帝国主义对阿拉伯国家的侵略。叙利亚政府要求犹太复国主义的占领军立即无条件地撤出一九六七年六月五日以后所占领的一切领土和阵地,使侵略者不得享受侵略果实。这个问题不是一个撤出一些领土以保持安全边界的问题,因为在我们今天甚至大西洋也不能成为安全边界。

36. 叙利亚政府完全承认巴勒斯坦人民的自决

权,并支持他们从新纳粹殖民主义者的占领下解放自己的领土的合法斗争。

37. 秘书长在他的年度报告[A/8001/Add.1和Corr.1]的导言里所提到的要求和平的愿望,现在是,今后仍将是我国最热烈的愿望,而且是我们一贯的想法。我们爱好和平,还有大家所熟知的阿拉伯人的慷慨和好客的特点。然而,几世纪以来,这给我们赢来的酬答却是外国的统治。有一种和平,它是以武力强加的,并以否认权利为基础的,这种脆弱的和平是注定要失败的。两次世界大战之间的那段时期,足以说明这一点。还有一种和平,它是以权利和公正为基础的,这一种和平才是持久的。昨天,正是在这个讲坛上[第一八五四次会议],美国代表谈到中东平时说,他的政府准备为这个地区的和平再作努力。

38. 如果你们允许的话,我将向你们解释美国国会是怎么理解和进行它的努力的。两天前,即一九七〇年九月二十九日,《纽约时报》刊登了一篇文章,我将从其中选读一些片断。在“以色列人得到美国国会的保证,他们既可买到导弹和坦克,又可买到飞机”的标题下,这篇文章写道:

“以色列今天得到美国国会的明确保证,它可以按优惠的信贷条件向美国购买的军火,将包括导弹、坦克和飞机。

“这一点已在参众两院联席委员会关于一百九十九亿美元军事物资供应法案中得到证明。这个法案已送交两院,预料在本周晚些时候将会获得最后的批准。”

文章接着说:

“由于该法案对以色列的信贷购买没有规定价值或数量的限制,政府便有特殊权力给予以色列或许是世界上最受限制的军火购买计划。

“由于以色列缺少外汇,该法案允许它按照给予其他国家同样的优惠信贷条件从这里取得军事装备。

“过去,以色列购买的军火,大部分用现款支付。一九六八年批准购买的五十架鬼怪式飞机,它以现金支付总额的三分之二,所余三分之一则

以短期信贷来偿付。除了新的信贷安排外，政府方面正准备向以色列再提供款项，让它清理以前的防御购货债务。

“国会今天的行动可用以重新保证以色列人在中东危机深化的时候易于获得美国装备。”<sup>②</sup>

39. 因此，美国给了以色列无限制的款项和极大便利，使它获得大量攻击性的武器来反对阿拉伯人。这就是美国对和平愿望的解释。幸而，在自由世界中，人们对和平的看法并不都是这样的。如果你们允许的话，我还要给你们念一篇乔治·蒙塔伦先生的文章的摘录，该文于一九七〇年八月十三日发表在《天主教证言报》上。现摘引如下：

“和平？但这是怎么样的和平？一九四七年对巴勒斯坦人干了一件极不公正的事。他们被赶出他们出生所在的城镇和乡村。他们不得不过着离乡背井的生活。这种不公正的事情必须纠正。这些男男女女有在自己的家乡生活下去的权利，如果他们有这样的愿望的话。

“一九四七年以来，有几十万以色列人一直作为二等公民而生活着，因为他们是阿拉伯人，不管是穆斯林还是基督教徒——因为他们不是犹太人。这种情况不能继续下去了。越来越多的以色列人逐渐对这种事实表示不满。他们的行动应得到支持。

“一九六七年以来，阿拉伯人民一直生活在一个占领政权统治之下，他们一直盼望解放。这是他们合法的要求，因为不容再有——我引述教皇若望二十三世的话——‘统治的民族和被统治的民族’。

“正是这些事实，各个巴勒斯坦组织不断地提醒我们要加以注意，而且，有力地提醒我们，即使这样做有点使人厌烦。它们怎么可能因此而受到责难呢？那些超级大国仍然无视巴勒斯坦人，正如它们在一九四七年所做的那样，当时它们把巴勒斯坦这块土地送给犹太人，就好象那里是没人居住的地方一样。许多国家的政府害怕巴勒斯

坦人，因为巴勒斯坦人是贫穷的，而且同帝国主义者没有任何联系，还因为他们有革命的理想，而这种理想是使封建政权感到焦虑不安的一个原因。至于世界舆论，则对巴勒斯坦人还不太熟悉，因为巴勒斯坦人还几乎没有让自己出现在世界面前。

“但是，他们正是中东问题的根本所在。

“有人说，武装斗争不是他们使别人听到他们的声音和恢复他们的尊严的唯一办法。这也许是对的。但到目前为止，他们没有别的办法可供选择。今天中东的各种政治倾向是否容许他们在外交上和政治上进行斗争呢？这是不能肯定的。可是，巴勒斯坦的领袖们有责任千方百计谋求在尽可能好的条件下达到他们目标的最好方法。请他们不要忘记：对缺乏想象力的领袖们来说，不管战争有什么惨状和战斗中牺牲的人们遭受什么样的痛苦，战争有时是一种简便的方法。请他们记住：在新近的历史上，各族人民一直为他们的解放而斗争，他们能够使用许多不同的手段。革命是不能抄袭的，争取自由的斗争并不总是千篇一律的。各自要找寻自己的道路。在这方面，我们可以信任巴勒斯坦的领袖们，因为他们同自己的人民有非常紧密的联系。”

40. 那么，以色列外交部长在这里侈谈的和平是什么货色呢？是由侵略主宰的和平吗？是以并吞为基础的和平吗？是被达扬、贝京和他们的同僚们拒绝了的那种和平吗？是德尔亚辛和其他可怕的大屠杀的那种和平吗？是基于完全否认巴勒斯坦人民的合法权利的和平吗？究竟是什么样的和平呢？而我们又怎能相信以色列外交部长所说的那番话呢？其实他说的那番话已被他的黠武主义的同僚们的威胁性言论所否定了。

41. 如果以色列真的想要和平，那就让它同巴勒斯坦的领袖们谈判。他们是同这个问题有最密切关系的人。以色列可以从执行联合国大会通过的无数决议做起，这些决议至今仍是存于档案中的具文。使我们相信的是行动和诚意，而不是漂亮言词、花言巧语或辩术。

42. 这位外交部长说过，“叙利亚正规装甲部队

<sup>②</sup> 发言人用英语引述。

对约旦的侵犯”〔第一八五一次会议，第122段〕。因为他提起了这件事，我就顺便谈一谈。我对他毫无根据的胡说将不作回答，然而，却要向你们推荐一位路透社记者所写的报道。这位记者既不是叙利亚人，也不是巴勒斯坦人。谁都知道，路透社是一个英国的通讯社。当战斗正在进行时，他在现场。他断然否认叙利亚军队曾参加战斗。

43. 我国代表前来参加纪念二十五周年的本届大会，曾自问：本届大会是否会象以前各届大会那样毫无效果，还是会出现一些较有建设性的东西？

44. 我毫不怀疑，在座的全体代表都和我一样，希望看到这个组织成为促进世界和平与进步的有效工具，看到它的决议和决定得到贯彻执行，它的威信能够确立和提高。

45. 要达到这个目的，美国这个欢迎联合国设在它的国土上的国家，就必须不再把联合国看作是推行它的帝国主义政策的工具。这个组织必须为崇高的原则和理想服务，而不是为任何一方面的利益服务。它应实现它创始时所确定的宗旨。否则，它就将遭到国际联盟那样的命运。

46. 二十五年多以前，当各国的国家元首和政治家在敦巴顿橡树园和旧金山会晤，一起草拟联合国宪章时，他们心目中有一个自由民主的美国的光辉形象，而这个美国是林肯、杰斐逊和罗斯福的美国，即作为解放者的美国。他们选择纽约作为联合国的所在地，希望在这里会找到和平、安全和自由——至少是言论自由——因为那个装饰纽约港的自由女神铜象比林肯的还大。不幸，自由女神已经不屑理睬美国了。这是意味深长的，因为在一九三九至一九四五年的这一场大战之后，美国继承了欧洲的帝国主义和殖民主义。从此光荣的美国历史给人留下的印象只是：广岛和长崎，在越南残酷的杀尽灭绝的战争，对老挝和柬埔寨的军事干涉和对以色列侵略阿拉伯国家给予大规模军事援助和无条件支持。

47. 言论自由甚至在联合国这个神圣的境域内也不再有了。因为就在几天以前，正当我们一位阿拉伯同事在这里发言的时候，他的使团驻地被炸了。如果我们当中哪一位的发言不合他的美国东道主的心

意，谁也不知道他可能有什么遭遇。我国使团驻地就曾经好几次被莽撞的、不负责任的分子劫掠和占据，官员们受到粗暴对待。难道这就是联合国会员国的代表们所应该享有的思想自由吗？

48. 我让你们去回答这个问题。

49. **格兰姆斯先生**(利比里亚)：主席先生，我非常高兴地向你表示利比里亚代表团和我本人对你当选为联合国第二十五届大会主席的衷心祝贺。

50. 你以难以相比的丰富经验、不易媲美的渊博学识和罕见的漫长而充实的卓越经历，担任了这个崇高职务。主席先生，由于你有从联合国创立以来所得到的经验，我想，我们有你这样一位能干的和阅历极深的学者、外交家和政治家来领导本届大会的讨论，确实是荣幸的。在祝你顺利的同时，我代表利比里亚代表团向你保证我们的合作和支持。

51. 我还想趁此机会向你的前任、我国代表团的安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人表示应有的和恰当的赞赏。她如此能干地主持了联合国第二十四届大会的讨论，理应获得大家的衷心钦佩和赞扬。

52. 秘书长在联合国工作中表现出的干劲、努力、忠诚和专心，和在国际和平与合作的事业中也同样表现出来的始终不渝的献身精神，继续理所当然地博得大家高度的尊敬和称赞。当他引导这个组织进入第二个二十五年的时候，利比里亚代表团愿意再次保证，在今后困难的日子里，他将继续得到我们的支持。

53. 由于一位伟大和杰出的非洲领袖、阿拉伯联合共和国总统加麦尔·阿卜杜勒·纳赛尔的突然去世，哀悼的气氛笼罩了本届大会。这位卓越领袖献身于促进他的人民的利益，不倦地为他的人民的进步和发展而工作。他还忘我地献身于阿拉伯人民的事业。他是一位和蔼可亲和讲求实效的人。他寻求和平，不幸和平未能实现。他的去世不仅给他的家属和埃及人民带来了悲伤，而且也给全体非洲人和全世界人民带来了悲伤。我们大家都为他的不幸早逝而感到哀痛。我国代表团谨向阿拉伯联合共和国代表团表示诚挚的慰问。

54. 目前，联合国的有效性似乎正在使人产生

怀疑而不是建立信心，而国际和平与安全仿佛正在向不安和混乱让路。本届的重要大会正是在这样的一个时刻召开的。因此，这个组织的二十五周年纪念，是一个进行反省、总结、重新检查和重新评价的理想机会。

55. 一九四五年，世界的政治家有感于第二次世界大战的巨大破坏和人类遭受的深重苦难，在代表千百万人民愿望的占优势的世界舆论的激励下，试图建立一个有普遍性质的和范围广泛的组织来改变人类的命运。从一九四一年大西洋宪章开始，接着是一九四二年的联合国家宣言、一九四三年的莫斯科宣言和一九四四年敦巴顿橡树园的各次会议和各项建议及一九四五年的雅尔塔会议。最后，于一九四五年在旧金山召开了联合国家国际组织会议，并草拟了联合国宪章。

56. 因此，联合国显然是现代世界对巨大灾难的反应，也是人类为了寻求和平并谋求普遍改善各国和各民族之间有益的交流与相互关系所需的条件所作的坚持不懈努力的反应。

57. 联合国作为维护国际和平、促进国际合作、增进人类普遍福利而建立起来的国际组织，它的历史是一段充满了史无前例的变化的时期。

58. 科学知识和发明创造突飞猛进，其中有核和热核的发现和利用，包括月球的探险和着陆在内的外层空间研究的成就，人造卫星的电子学应用及其他进展。

59. 政治的发展在过去的二十五年中也迈出了巨大的步伐。在这期间，世界上许多地方，数以亿计的人民摆脱了殖民主义的枷锁。自从联合国诞生以来，约有五十九个以前的附属领土已经成为独立的国家，并加入了联合国。再过一个多星期，斐济群岛将参加独立的行列。我国政府向这个领土的人民表示良好的祝愿。

60. 同这些变革同时发生的，是住在地球四分之一以上的土地上的十亿多人民的热望和反应，他们大声疾呼，要求得到经济上和社会上的公平待遇。青年人也比以往任何时候更多地要求参与社会的组织和管理工作。

61. 二十五年前在旧金山，人们曾抱有很大的希望。大家都期望有一个使今后世界得到和平的方案，即在这个世界里，富有的国家会自愿、乐意和热中于帮助千百万被蹂躏群众提高生活水平，并援助他们的发展；在这个世界里，不分种族、性别、语言和信仰，所有的人都将分别享有基本人权和基本自由，并尊重人的尊严和价值。

62. 然而，不幸的是宪章中提出的联合国的主要宗旨和目标，现在还没有实现。尤其令人遗憾的是，维护国际和平的义务还没有履行。这种使人失望的事情看来不是来自任何宪章上的限制，因为在变化着的情况下和在意料不到的挑战面前，宪章都表现了异常的适应力。

63. 此外，这种明显失败也不能随便归咎于行政方面。记录表明，联合国历任秘书长的不寻常的预见和胆略都可作为榜样。他们对其繁重的职责表现了极大的献身精神，但他们在这段时间从未得到应该得到的、特别是来自大国方面的坚决支持。

64. 由于在第二次世界大战中盟国军队接近胜利而产生的乐观情绪，以及存在于大国之间的表面合作，那时人们在旧金山曾有过这样一种基本的假定，即在战时曾保证胜利的大国之间的谅解和合作在和平时期将会继续下去，并且大国的合作将会防止未来的战争。人们希望，联合国宪章是在国际关系中维护正义和秩序的工具，是尊重基本人权、人类尊严和一切人的平等权利的基础，是实现有较大自由的社会进步和较好的生活水平的手段，是促进容忍与睦邻关系的媒介，是保障国际和平与安全的机构。

65. 也许人的思想和行动必须永远根据有关的情况和时势的压力加以判断，因为在旧金山，根据大国一致这一假定而建立联合国的思想及其相应行动，实在是最基本的错误。

66. 当联合国根据这个基本假定一进入它的幼年时代，明显的事实就是，各大国的利益是不一致的，而且有时还是对立的。几乎立刻就在五大国中出现了两个超级大国，并发展成为冷战斗争中的两个头子。结果，对联合国产生了并继续产生着无法消除的影响。

67. 影响联合国进展的主要障碍之一,是来自宪章把否决权给予安全理事会五个常任理事国的规定。

68. 正如我说过的那样,战后事态的发展表明,否决权被滥用了,给国际社会造成了损害。给予联合国少数几个会员国以特殊权利的做法是不民主的,而行使这种权利现在看来是专横霸道的。因此,我国政府主张废除这种特权,并建议:在安全理事会中,也象在大会那样,应以多数票来作决定。

69. 二十五年来,在实现宪章中所表达的世界人民的希望和心愿上,联合国还有许多不足之处。

70. 尽管如此,对于这样一个协调和促进政治、社会、经济、技术和文化等方面的国际关系的国际机构来说,检验其成败,不应该只用政治舞台上的挫折来衡量,因为甚至在这方面,也已有一些成就。正如已经提到过的那样,现在已成为联合国会员国的几个国家之获得独立,无疑地部分是联合国努力的结果;而若干次冲突得以避免,也是由于联合国机智而及时的努力。

71. 联合国的工作看来正在取得不显眼却是稳步的进展,这主要表现在人们采取有关发展和改进经济、社会和人道主义的合作的措施这类活动方面。联合国开发计划署和各种专门机构的活动曾经作了某种努力。在这些领域里所取得的成就可以从它们的工作报告中那些给人颇为深刻的印象的数字得到证实。

72. 人权领域是联合国活动的另一积极方面。例如:联合国大会于一九四八年十二月通过了世界人权宣言(第217A(III)号决议)。它是在全世界树立人权理想的一个重要里程碑。自那时起,联合国在这方面的计划有了很大的发展。

73. 毫无疑问,尽管现在我们距离最终达到理想目标仍然很远,但人权宣言对一些国家的法律和宪法已产生了影响。而我们往往很容易忽视联合国在社会、经济和人道主义方面的工作,主要是因为这些工作不很引人注目。然而,由于有这些积极的成就,我认为应当扩大、加深和加强这些活动,使重大的技术发展能用来促进人类处境及其普遍福利的改善,而不是用来导致人类的毁灭和人类环境的破坏。基于这一

认识,我国代表团欢迎预定两年后在斯德哥尔摩举行的联合国人类环境会议。

74. 我们有些人以为现在有了一定程度的安全,因为原子弹、氢弹以及其他大规模的毁灭性武器保持着一种恐怖平衡。姑且不谈这种论点本身的谬误,但很明显,世界上在大国没有彼此直接对抗的那些地区,战争并没有停止。

75. 事实上,当人民受到镇压、压迫和极不公正的待遇的时候,决不会有真正的和平。

76. 今天,还存在着联合国尚未加以消除的种种严重危机。穷凶极恶的种族隔离政策不仅在南非继续执行,而且还在扩大;南非对纳米比亚的非法占领并没有结束;非法的南罗得西亚伊恩·史密斯政权正在设防自固;葡萄牙在非洲进行的殖民压迫仍然没有减轻;由于国家被分裂而产生的问题使紧张局势不断加剧;险象环生的中东危机亟待和平解决。以上不过是几个例子而已。

77. 今天,主要的工业国家合在一起拥有能对根绝冲突和建立有效的国际秩序体系作出贡献的技术和科学手段。

78. 利比里亚代表团曾一次又一次强调指出,世界和平需要特殊的努力。利比里亚政府全心全意地致力于普遍和平,包括维护国内外的和平。最近,杜伯曼总统重申了他的外交政策,表明利比里亚对世界和平所承担的义务。现在我简单地引述他的话如下:

“我们谋求同一切国家,特别是同联合国的会员国和非洲统一组织的成员国保持友好的关系。我们将竭尽全力在国内继续为和平而工作,并对世界和平作出贡献。我们不仅寻求和平,并且全力以赴;我们不仅努力做一个爱好和平的国家,而且决心奉行这项原则。

“我们赞成一九二八年八月二十七日在巴黎签订的条约——通常称之为凯洛格-白里安公约——所包含的原则,因为它谴责诉诸战争,并且否认战争是国家政策的工具。尽管联合国宪章规定所有会员国都有责任用和平的方法解决它们的国际争端,而有些国家也认为这是一种进步,

但我们却认为这是不够的。我认为，联合国必须公开而明确地发表一项声明，宣布战争是非法行为。”

79. 我们继续坚持——甚至随着时间的推移而更加坚决地坚持——这个观点，即对和平作出一项公开而明确的保证，将为人类前途提供一个合理的和现实的基础。根据这一观点，我国政府欢迎苏联和德意志联邦共和国最近签订的条约，<sup>③</sup>因为它主张放弃使用武力，并承认现存边界。我国政府认为这项条约是值得仿效的重要一步，并希望两国严格遵守这一条约。

80. 我国代表团也欢迎美利坚合众国主张在中东实现停火的倡议。如果现在由联合国主持的谈判要取得成就的话，那么，那里的局势就要求一切有关方面建立互相信任，并各自严格自我约束。我们希望的是，停火和谈判的意愿将使寻求和平的努力获得成功。

81. 南部非洲局势对国际和平的威胁不断增加。联合国自成立以来，它的宗旨就包括“重申基本人权，人格尊严与价值，以及男女与大小各国平等权利之信念”。但一开始它就面临南部非洲问题，并受到这一问题的挑战。

82. 南非政府一向企图把它残暴的、愚蠢的种族隔离政策装成德政，并且继续拒绝让本国大多数人民享有联合国宪章所奉为神圣的基本人权。种族隔离的这一卑鄙行为的要害，是破坏联合国的一切努力。对联合国权威挑战的程度，可按许多重要国家的政府给予南非政府的援助来衡量。

83. 经过四分之一世纪种族隔离问题仍未得到有效处理，联合国必须作出抉择：要么有效地应付这一挑战，要么让自己的威信相应地衰落下去。

84. 作为一个宪章的签字国和联合国的会员国，南非曾保证遵守宪章的第五十六条：“采取共同及个别行动与本组织合作，以达成第五十五条所载之宗旨。”这条条文要求我们促进“全体人类之人权及基本自由之普遍尊重与遵守，不分种族、性别、语言或宗教”。

85. 南非政府违反了上述的法律义务，不但继续在南非实行种族隔离，并且继续在纳米比亚推行这种穷凶极恶的种族歧视政策。纳米比亚本来是委任统治地，现因撤销委任统治，由联合国负责管理。

86. 南非政府继续蔑视世界舆论，而别的一些国家大都由于经济上的考虑助长了它的气势。

87. 为了继续和重新把武器出售给南非，上述的和别的理由都提出来了。那些潜在的卖主争辩说：恢复出售武器的要求是由一个有十五年历史的双边协定产生的，而出售的武器和弹药都只是为了对外防御；而且这是一个卖主很多的有利可图的竞争世界。且不说要明显区分进攻性武器和防御性武器的困难，我们认为这种论点无助于为这样不顾一切和不惜代价的牟利行为辩护。我们还认为，在我们大家都看作是巨大悲剧的问题上，引进意识形态问题是不会促进国际的和平与安全的。

88. 南部非洲正在形成由种族界线所引起的对抗。这主要应归咎于南非政府。必须记住：南非政府抛弃它的种族歧视政策并使南非大多数人共同享有基本人权，这是符合南非的利益的一——事实上，也是符合这个饱受固执、偏见和憎恨之苦的世界的利益的。

89. 联合国采取的，旨在结束南罗得西亚非法政权的措施受到嘲弄。那里建立的少数人政权现在看来甚至更牢固。叛乱政权由于逐步得到直接和间接的援助和纵容，继续保持它的顽固态度，损害了占多数的非洲人，从而造成了对和平的严重威胁。

90. 史密斯政权一九六五年单方面宣告独立以及后来的非法行为，导致了一九七〇年三月宣告成立一个共和国，这个共和国同样是非法的。面对这些事态发展，那个负责管理的大国为了便利自己未能使用必要的武力以维护它的管辖权。根据联合王国的过去历史来判断，人们很想知道，这种纵容究竟是由于它无能为力，还是由于它不愿意履行它对津巴布韦人民所负的责任。

91. 联合国的强大或虚弱必须用人们尊重和遵守它的决定的程度来衡量，特别是当安全理事会为了保证国际和平与安全而使这些决议采取制裁的形式的

<sup>③</sup>一九七〇年八月十二日签订于莫斯科。

时候。违反这些决定的行为越多，联合国就很可能变得越是软弱无力。

92. 我们要么使联合国永远存在和强大起来，要么让那些本来可以克服的分裂势力继续损害联合国的努力，在这两者之间必须作出抉择。

93. 同样的种种考虑也适用于葡萄牙对千百万非洲人的顽固的殖民统治，这些非洲人对自由的希望很久以来就同联合国连在一起了。在过去二十年中，联合国实现非殖民化的努力取得了很大成功，帮助了许多新国家的诞生。不幸这趋势的进展受到了阻碍。如果联合国的力量要继续增强而不是衰退下去，那么，这次联合国成立二十五周年纪念和给予殖民地国家和人民独立宣言通过十周年纪念，就提供一个迅速恢复联合国结束殖民统治的努力的适当机会。

94. 数以百亿计的美元现在仍被投入庞大的军备竞赛之中。鉴于世界上十亿以上的人民对社会和经济的进步有正当的紧急需要和迫切要求，而这样多的世界资源和金钱却不得不花在生产所需的目的是不幸的。

95. 我们欢迎苏联与美国开始举行限制战略武器会谈，并祝愿会谈成功。与此同时，我们也渴望看到过去八年来一直在日内瓦进行的裁军会谈取得进展，并希望超级大国屏弃其完全是自私的目的，认识它们对整个人类所负的责任。如果还不这样做，将使人类的未来只有听天由命。我们要生存，就必须裁军。

96. 国家管辖范围以外的海床、洋底及其底土为所有国家提供了一个通过联合国进行更大的合作的机会。联合国大会已指定一个委员会，<sup>④</sup>就保留这个区域专用于和平目的和开发这个区域的资源以造福人类的问题进行研究。

97. 海床和洋底的辽阔，这个区域的潜在财富，逐步而有效地开发这个区域的技术的发展，有关这个区域不能肯定的情况及对国际和平和安全的潜在危险和威胁等等，所有这一切以及其他因素，使研究这个问题显得特别重要。因此，联合国十分重视这个海床

委员会的成立，重视人们期望于这个委员会要做的工作。

98. 遗憾的是，这个委员会未能就提交大会审议的提案取得一致的意见而使人感到失望。但另一方面，它似乎已成功地指出了显然互不相让的各种立场。没有互让精神而要奠定一个使人满意的合作基础是不可能成功的。我们希望海床委员会将负起人们赋予它的责任。

99. 当我们进入本世纪七十年代的这个十年的时候，在联合国里，有些国家仍在每人少于一百美元收入的生活水平下挣扎着，而别的一些国家则生活十分优裕，说起来这是不能使人满意的。我们对此已说过很多次了。尽管那些折磨发展中国家的问题得到重视，并受到优先考虑，然而，为提高一般生活水平所作的努力的进展，仍然使人大失所望。

100. 虽然我们承认联合国在促进发展中国家的人民的经济和社会进步方面有所进展，但我们认为，有些会员国仍未能充分表现出无私的国际友好精神。

101. 联合国不过是我们集体意志的反映。它的缺点，只能从我们各国由于未能坚持我们在联合国宪章中所提出的理想而产生的缺点中去找寻。

102. 今天，当七十年代的开始，我们感到人类仍然要对它自己的生存承担义务，因而对和平的概念也要承担义务。尽管这种和平本质上是脆弱的，但我们唯一的办法就是加强它。要做到这一点，人必须超越他的家庭和国家的范围，向别人伸出手，并且拿出本来属于他的物质财富同别人一同享受。

103. 各个国家必须把自身的利益只看作同全人类的利益息息相关。在经济问题上，我们必须采取一种有规划的新途径，因为发展中国家再不愿意接受过去那种经济剥削了。它们的愿望只是在一个互利的共同体中发展自己的经济。

104. 皮尔逊报告<sup>⑤</sup>和关于联合国开发计划署的能力的研究<sup>⑥</sup>已清楚地分析了这一形势。它们吸取了

<sup>⑤</sup>《发展中的伙伴——国际发展委员会的报告》（纽约，普雷格出版公司，一九六九年）。

<sup>⑥</sup>《关于联合国发展系统的能力研究》（联合国出版物，出售品编号：E.70.I.10）。

<sup>④</sup>和平利用国家管辖范围以外海床洋底委员会。

过去的经验教训，给我们指出一个可以作为进入更大的国际经济合作范围的起点。国际经济的性质迫切要求我们从区域和分区的范围开始努力，进而加强我们在这个世界的经济地位。

105. 在联合国的庇护下，我们不但有一起工作的机会，而且有和别的国家一起工作的机会。这必须成为我们在本世纪七十年代这十年中所承担的义务。这种态度必须在战略上有所反映，这个战略在联合国的第二个二十五年期间将指导我们的一切努力。

106. 民族意志的概念对发达国家和发展中国家都具有日益重大的意义。在本届大会期间，我国政府希望大会作出的有关国际经济合作的决定能以积极的方式反映出这一日益重大的意义。

107. 空中劫持在全世界引起很大的不安。如果让它继续下去而不加制止，它就会对国际和平与安全构成危险的威胁。

108. 我们参与了非洲统一组织所作的一项决议，该决议谴责劫持和破坏民用飞机。我们支持安理会的决议〔第 286 (1970) 号〕，该决议要求一切国家采取措施，保护飞机乘客，并保证他们的安全。我们要求联合国对这个问题作出积极的反应。

109. 吴丹秘书长一贯为宪章的原则而献身，并为这个组织而忘我工作。今年一月他在访问利比亚时曾说过，本世纪七十年代的这个十年应是“三D”的十年，即非殖民化、裁军和发展 (decolonization, disarmament, development) 的十年。如果联合国为了对这位杰出的忠心耿耿的国际政治家表示尊敬而实行使这一理想变为现实的各项政策——特别是当我们进入联合国生命途程中的第二个二十五年的时候——那么，我国政府就会感到十分满意。

110. **基希亚先生(利比亚)**：先生，首先让我代表阿拉伯利比亚共和国代表团并以我本人的名义最诚恳地祝贺你当选为这届具有重大历史意义的大会的主席。你的当选是大家对你卓越的资格和丰富的经验的赞赏，也是国际社会对你那个友好国家和其他斯堪的纳维亚国家在促进联合国努力实现其崇高目的中所起的作用进一步表示钦佩。

111. 阿拉伯利比亚共和国代表团借此机会对秘

书长致力于为联合国及其原则服务以实现世界和平与安全表示赞扬和支持。

112. 主席先生，我愿向你保证，阿拉伯利比亚共和国忠诚地坚持联合国宪章及其原则。事实上利比亚的对外政策是建立在不结盟原则的基础上，同时，也建立在不断寻求获得所有爱好和平的国家和人民基于互相尊重的友谊这个基础上。

113. 按照利比亚人民希望获得主权的愿望，并为了对缓和国际紧张局势作出贡献，阿拉伯利比亚共和国革命政府取消了在某种情况下强加于它的国土上的外国基地，并已成功地将最后一批外国军队撤出它的国土。正是在这同一的基础上，阿拉伯利比亚共和国参加了最近在卢萨卡举行的不结盟会议。阿拉伯利比亚共和国代表团借此机会赞扬这个会议的各项决议，并认为通过这些决议是第三世界国家在缓和国际紧张局势和促进世界和平与安全方面作出的有效贡献。

114. 本届历史性的大会是在紧张的国际气氛中举行的。紧张状态正支配着国际关系。世界的重大问题仍有待迅速而公正地解决。因此，联合国的前途和威信显然取决于这个国际组织敢于正视和谋求解决这些问题的能力，特别是因为联合国仍然是一个旨在维护和平与安全的不可缺少的工具。

115. 正当我们准备庆祝这个国际组织成立二十五周年的时候，我们有必要用一点时间客观地回顾一下联合国的光明面及黑暗面，以便使我们能从过去的错误中吸取教训，避免重犯，并估计一下联合国在各方面取得的成就。在这样做时，我们就应老实地承认联合国犯过的错误，指出谁该对这些错误负责；同时，我们也不要忽视联合国在为人类服务方面所取得的成就。

116. 联合国有时也能够和平地解决一些地区的冲突，并对维持某些地区的和平，确曾作出了贡献。在非殖民化进程和裁军方面，在人权及世界的社会和经济方面，也都取得了进展。

117. 然而，应该注意的是，联合国至今仍未能够实现其基本宗旨，而联合国原来正是为此宗旨而建立的。这个基本宗旨是：敢于对付侵略，制止通过战争或

强夺手段来占领或并吞领土。最能说明这种失败的，是联合国对以色列坚持侵略阿拉伯国家和继续占领联合国的三个会员国的领土所采取的消极和软弱无能的态度。此外，联合国也屡次未能执行过去二十五年来所通过的许多有关被压迫人民的权利，有关自决和有关实现社会正义、经济发展和保障人权的目的等决议和建议。

118. 不幸的是，在所有这些年头中，那些大国有时为自己的目的利用联合国，保持世界现状并把它划成势力范围。更可骇人听闻的，是最近几年中竟出现了一种危险的现象：当大国试图解决某些国际冲突时，它们在联合国范围外这样做，剥夺了较小的国家对处理有关世界安全和稳定，影响各国家和人民命运的重大问题发表意见的机会。这就使这个组织变得日益软弱，并使它的威信下降。

119. 因此，大家作出真诚努力重建联合国的时候已来到了。我们认为，联合国的事业产生缺点的原因，与其说在于联合国本身，毋宁说在于某些国家未能履行宪章规定的义务。如果联合国要恢复它的威信，并完成建立国际和平与安全的任务，那么，它就必须运用宪章第七章所授予它的权力，对坚持漠视联合国的决议及违反宪章的任何国家实行制裁——特别是不让侵略者享受其侵略的果实，并迫使它们从外国的领土撤出它们的占领军。此外，应该要求会员国重申尊重宪章，并严格遵守和全面贯彻有关禁止使用武力解决国际冲突和禁止干涉别国内政的原则。会员国应重新互相尊重主权和领土的完整。

120. 我们现正以“和平、正义和进步”的口号纪念联合国二十五周年。阿拉伯利比亚共和国人民以及世界所有其他国家的人民谋求在正义的基础上奠定国际和平。应该说，进步也是保证各国人民的幸福和繁荣、为全人类创造更美好的世界的正当手段。

121. 中东局势正在持续恶化，这是以色列自产生之日起就不断地竭力破坏有关这个地区的任何和平倡议的结果。它这样做的原因很简单，因为和平就必须结束以色列的扩张主义计划和种族主义政策。我们今天在中东看到的令人感到痛苦的事件的直接原因，只不过是因为以色列无视联合国所有决议，这些决议

要求让巴勒斯坦人民返回他们被霸占的家园、土地、产业和农场，要求对那些不愿意回去的人给予赔偿。这些悲惨事件也是以色列在所霸占的阿拉伯土地上侵犯一切人权以及无视联合国关于耶路撒冷地位的各项决议的结果。同时，以色列对在联合国内外所作的可能使问题获得公正和永远解决的一切努力，蓄意设置重重障碍。

122. 事实上，以色列决定退出安排在秘书长特别代表冈纳·雅林先生主持下举行的讨论，并曾企图破坏四大国会谈，这都清楚地表明了以色列在该地区的扩张主义的目的。此外，当以色列公开宣布拒绝和平倡议，并准备对阿拉伯国家发动新的侵略时，美利坚合众国一面佯作关心该地区和平，一面千方百计助长以色列的气焰，向该国运送鬼怪式和天鹰式喷气飞机和大量电子装备，并扩大其他类型的援助和支持。美国的态度只能看作是怂恿以色列推行其侵略政策，吞并新的领土并继续霸占阿拉伯的土地。这样一种态度严重危害世界和平，违反美利坚合众国作为一个大国对世界和平和联合国应尽的特殊义务。

123. 由于美国支持以色列，阿拉伯国家被迫寻求自卫的武器，并为此目的投入大量资金，而这些资金本来是可以用于各项发展计划的。

124. 请允许我简单地指出有关犹太复国主义及其在该地区的目的的一些事实，以便使人们清楚地知道犹太复国主义是为种族主义和扩张主义效劳的意识形态，从而能够理解中东问题的症结所在。

125. 第一，以色列将接受的边界，仅仅是为“更大的以色列”而定的边界。从这里得出的简单结论就是：一九六七年以色列所霸占的那些领土，按照犹太复国主义头目所制定的扩张主义计划，只不过是最低限度的罢了。

126. 第二，以色列是靠武力产生的，它只知道用武力把自己的意志强加于人，以实现它的扩张主义目的和种族主义政策。因此，以色列继续无视世界舆论，顽固地抗拒联合国和各种国际会议所通过的决议，这也就不足为怪了。

127. 第三，迄今为止，以色列和犹太复国主义都不承认巴勒斯坦人民的各项权利，也不承认曾使这

些人民遭受不公正的待遇。最近，有人向梅厄夫人问及巴勒斯坦人民的问题。据报道，她回答说：“巴勒斯坦人么？他们是些什么人？我以前从来没有听到过……”。应该提醒那位夫人，在她和其他人踏上巴勒斯坦的土地很久之前，巴勒斯坦人就已经在那块国土上生活了好几千年。正是巴勒斯坦人，打开大门接受那些受迫害的犹太人。这些犹太人后来忘恩负义地否定那种友好态度，伙同殖民主义大国策划把巴勒斯坦人从自己的土地上赶走。正是这些巴勒斯坦人，过去二十五年一直生活于受迫害、悲惨和苦难之中，等待着这个国际组织和国际社会为他们主持公道，并帮助他们恢复其合法权利。

128. 正是同样这些巴勒斯坦人，目前正在为在巴勒斯坦建立一个犹太教徒、基督教徒和伊斯兰教徒能在和平与和睦中生活的非宗教性的民主国家而斗争。建立这样一个国家，是值得联合国以及所有爱好和平和正义的各国人民支持的最合乎人道主义的解决办法。

129. 因此，正是在联合国完全知道的情况下，才建立了以色列国，犯下了本世纪最大的罪行，其结果是整个民族被赶出家园，从而剥夺了他们的基本人权，剥夺了他们享有土地和国家的权利和自决的基本权利。然而，联合国由于一再对以色列的侵略行径进行审议，现在已经认识到巴勒斯坦人民遭受的不公正待遇。这种认识已经明显地表现在联合国自成立迄今在安全理事会和大会所一贯通过的许多决议里。

130. 我们认为，结束那些违反宪章的行为和制止以色列继续把意志强加于全世界的种种企图的唯一途径，就是实行宪章第七章所规定的各项制裁措施，重新审议以色列的联合国会员国资格，并在以色列的侵略行径可能成为诱使一些国家效尤的危险先例之前，就这样做。否则，事态的发展就一定会危害世界和平和这个世界组织，并威胁全人类的未来。

131. 在庆祝联合国成立二十五周年并纪念历史性的非殖民化宣言发表十周年时，我们不幸看到许多民族仍处于殖民主义的枷锁之下，看到许多人仍然受到他们的同类的奴役，这些人贪婪地榨取他们的资源，并剥夺他们的基本人权和他们的自决权利。

132. 正是由于这个理由，人们要求对殖民大国和帝国主义采取更为强硬的立场。我们应当重申殖民地各族人民——那些被赶出家园和被迫在外国占领下生活的人民——进行斗争的合法性。我们应当要求给予这些人民以一切形式的帮助，使他们能够行使自决权。

133. 阿拉伯利比亚共和国深切关注美利坚合众国对东南亚的军事干涉。我们在这里谨向该地区各国人民为自由和独立而进行的英勇斗争致敬，并要求立即撤走一切外国军队，从而使这些人民能够自由地行使自决权。

134. 阿拉伯利比亚共和国支持非洲大陆的莫桑比克、安哥拉、几内亚(比绍)、纳米比亚和南罗得西亚的各族人民享有不可剥夺的权利，也支持他们为实现自由和独立的愿望而进行摆脱外国统治的斗争。

135. 阿拉伯利比亚共和国代表团极为强烈地谴责南非政府的种族隔离政策，并更为强烈地谴责从军事和经济方面援助非洲南部各种族主义殖民政权的那些国家。没有这样的援助，那些政权绝不可能继续在那些地区横行霸道。

136. 我国代表团认为，如果这个国际组织要完全履行它的职责，它就应当接纳拥有世界人口五分之一以上的中华人民共和国为会员国，以达到普遍性的要求，从而创造有效的国际合作，并缓和国际紧张局势。

137. 关于国际的社会和经济状况，我们在一定程度上满意地注意到，尽管第三世界国家曾面临许多障碍，但它们在六十年代在经济和社会发展方面仍取得了进步。然而，这样的乐观看法不应当掩盖为世界良心所不能接受的、显然令人痛苦的事实，即一方面亿万人民仍然生活于人类应有的生活水平以下，而另一方面只有少数人享受现代科学技术的利益。这种情况，要求我们协调一致，共同努力，对一项国际发展战略草案[A/7982, 第16段]作最后的润饰。这项文件将在本届大会通过，目的在于缩小富裕的北方和贫穷的南方之间的差距，并提高全人类特别是发展中国家人民的生活水平。

138. 关于国家管辖范围以外的海床洋底的和平

利用，利比亚代表团认为头等重要的是：赶紧准备一项宣言草案，明确制订全面的平衡的整套原则，规定各国在这方面的活动，并由大会在本届会议期间予以通过。尽管利比亚代表团对负责起草这项计划的委员会工作的拖延感到忧虑，但对于该委员会工作的一些积极方面仍表示赞赏。

139. 利比亚代表团还认为，为了重新审订关于公海、大陆架、领海、毗连海、海洋资源和保护公海生物资源等方面的规章制度，现在召开关于海洋法第三届会议是适宜的。这样就可以为国家管辖范围以外的海床洋底区域订出一个明确的并能国际所接受的定义。

140. 最后，主席先生，请允许我向你保证，阿拉伯利比亚共和国代表团愿意同你和所有代表团合作，并愿借此机会向各国代表团的团长和成员致意，希望这届大会获得圆满成功。

141. 伦斯先生(荷兰)：作为开场白，我要象许多发言人在我之前做过的那样，先向你的前任安吉·布鲁克斯-伦道夫夫人表示敬意，她以干练的、卓越的和谦和的态度主持了第二十四届大会的讨论。她从担任这一崇高职务起，直至卸任之日止，向我们提出了许多明智的宝贵意见。我同这个会议大厅里许多人一样，认为大会应对她的干练指导表示感谢。

142. 在阁下被这个庄严的机构选为具有历史意义的本届联合国大会主席的时候，我同样以十分高兴和满意的心情，向你表示我国政府和我国代表团的敬意。前面发言的人曾提到你的家庭在半个世纪中为国际和平、安全、进步以及为尊重国际法和国际秩序做出的出色成绩。如果允许我谈一谈个人的感受，我就要向你这位荷兰的老朋友和荷兰的居民，向你这位挪威的杰出代表，表达我个人最诚挚的祝贺。我们同挪威无论在战争期间还是和平时期，一直都有友好密切的关系。我们满怀信心地希望，不久我们就可以同它在扩大的欧洲经济共同体中更加紧密地联结在一起。

143. 我们认为，扩大这个共同体不仅对西欧有头等重要的意义，而且由于我们这个大陆将随之获得加强，对世界其他地方也具有头等重要的意义。荷兰战后的一贯政策是支持建立一个统一的欧洲。而且，

对我们来说，欧洲不仅指六个国家。那些现正申请成为这个共同体成员的许多国家，是我们欧洲国家联邦的经济、政治和文化结构上的重要组成部分。欧洲国家现在才开始注意到它们的共同传统。我认为，我们欧洲现在正进入一个全新的时代，这个新时代肯定会给全人类带来最大的利益。的确，一个扩大的欧洲共同体在促进世界贸易方面将处于更加有利得多的地位，因而更能帮助发展中国家加强其经济的努力。我们自然也知道，世界上许多地区对欧洲共同体可能产生的保护主义倾向感到忧虑。我愿向大会保证，荷兰将同其他欧洲国家一起，努力促使对发展中国家实行一种普遍的贸易特惠制度，以继续争取在世界范围有较好的贸易条件。

副主席基宾格先生(肯尼亚)代行主席职务。

144. 我们认识到，扩大贸易是克服经济发展上现有差别的一个方面，而提供援助则是另一个方面。目前我不准备详细谈论这个问题和联合国第二个发展十年的整个问题。在本届纪念大会期间，荷兰首相将有机会详细论述这个问题。我可以自豪地说，总的来看，荷兰人民对这个问题有统一的积极的立场。我国同胞在对各种发展计划所作的许多自愿的贡献中都表明了这一态度。但作为荷兰政府的成员，我想提到如下事实：在提交荷兰议会的预算中，要把一九七一年官方的发展援助提高到国民收入的百分之一这个目标已经达到。

145. 在本届大会上，我们将庆祝联合国成立二十五周年。荷兰王国作为第二次世界大战伟大同盟的战斗成员之一，是联合国创始者的一员。我们在一九四五年在旧金山所抱有的崇高的希望和极大的期待始终没有实现。确实，我们避免了一次新的世界大战，但是世界许多地区却三番五次爆发武装冲突。我们在实现世界上许多民族——尽管还不是一切民族——的独立和自由方面是前进了一大步，可是同时，争端和往往是公开的冲突的次数也增加了。据我看来，理智的声音时常被忽视。在我们各国内部和国际范围内，暴力行动屡占上风。恐怖主义、空中劫持、扣留无辜的人作人质、绑架和杀害外交人员以及其他野蛮行为，使我们面临许多严重的问题。过去二十五年来，我们联合国逐渐认识到我们对全人类经济和社会发展

的共同责任，但贫穷和饥饿的人仍占世界人口非常大的一部分。一方面，我们也许因有联合国作为共同讨论世界问题的集会场所感到高兴，但另一方面，过去二十五年表明，进展确实是太慢了。

146. 和平与国际安全，这些宪章为我们规定的首要职责，几乎经常处于严重危险之中。而且我还可以说，现在仍然如此。在本届大会会议期间，大会将彻底讨论这个问题，但让我预先提醒一下，在这个时候人们所期望的不仅仅是言论。只要走向国际安全方面还没有具体的进展，至少我国就认为，为了维护其自由和独立，并能按照自己的方式处理自己的事务，就不得不在防务上花费精力和金钱。我们知道，单靠我们自己建立足够的防务，将使我们的资源耗费过巨。因此，我们仍然确信有必要同我们的欧洲、美国和加拿大朋友们结成强大的联盟。

147. 然而，建立军事防务并不是保持和平和自由的唯一方法，也不是最好方法。我们荷兰一向坚信有必要互相接触，就有关分歧问题进行会谈，并设法为和平解决问题寻求共同的基础。这并不意味着要解散现存的联盟。事实证明：我们的联盟北大西洋公约组织，能够并确实是在为促进欧洲的缓和发挥极其有益的作用。我们的行动是协同一致的。一个盟国所承担的义务得到其他盟国的支持，因而获得更大的力量。

148. 关于这方面，荷兰政府欢迎苏联同德意志联邦共和国达成的重要谅解。我认识到，这种谅解虽然重要，但只是第一步。我们现在期待柏林问题能够取得进展，以缓和这座不幸被分割了的城市令人不安的局势。

149. 我确信，对待东西方关系的这种新态度，对于为进一步缓和欧洲紧张局势铺平道路有重大意义，并可能导致一次欧洲安全会议。秘书长在其年度报告〔A/8001/Add.1和Corr.1〕的重要的导言中曾提到这种新态度，而我在同东欧的同事们接触中也得到了许多这方面的证明。在我们看来，欧洲安全会议是具有如此重要政治意义的大事，它只有在看来有足够理由确保成功的时候才能召开。否则，东西方关系的新发展就可能受到严重的破坏。因此，对这一个会议，

我认为充分的准备是必要的，也许还是根本的先决条件。

150. 但事情还不止此。对所有打算讨论的问题进行充分准备并保证取得进展是一回事，而政治气候又是另一回事。目前，政治气候主要为三个因素所制约。第一个因素是我刚才说过的柏林局势的重大改变。对我们西欧的所有的人来说，柏林墙是冷战的最卑鄙的象征。改变柏林的政治气候和改善这座四大国城市的通行制度，不仅对于德苏条约的成功是必要的，而且对于为欧洲安全会议铺平道路也是必要的。

151. 第二个因素是限制战略武器会谈（即所谓SALT）的进展。以后我还要谈一谈裁军和军备控制的一般问题，但就欧洲安全会议而言，我必须强调这些美苏谈判的重要性。这些谈判的结果对整个世界，特别是对欧洲的对峙地区来说，有十分重大的意义。

152. 第三个因素是中东危机的发展。我确信，当约旦的战争停止了，人质也释放了的时候，大家都感到很大的宽慰。现在，在雅林大使耐心的引导下，阿拉伯国家和以色列之间也许会出现新的对话的可能性。然而，苏联和美利坚合众国在该地区促进和平的作用——正如大家都同意的——确实是最重要的。我们大家都不应使目前微妙的局势变得更为困难。在这方面，我衷心希望以色列同它的一些阿拉伯邻国之间的停火，将在今年十一月五日以后继续延长下去。

153. 中东危机的发展，同样会对欧洲缓和的可能性、对欧洲安全会议发生影响。中东地区的稳定对欧洲仍然是头等重要的。

154. 在我把柏林、限制战略武器会谈和中等问题看作对召开欧洲安全会议的可能性及对苏德条约的成功都具有重大影响而加以列举时，我只想采取现实的态度。我相当详细地讲述了欧洲的政治情况，我相信大会对我之所以强调这些问题不致发生误解。我之所以这样做，是因为受了秘书长最近发表的下述讲话的鼓励，即他认为欧洲是世界政治的首都。

155. 我现在转到军备控制和裁军问题。我知道大会将毫无疑问相当重视这些问题，正如这些年来它所做的那样。虽然在这方面大会仍然面对惊人的困

难，但由于近几年来获得了一些真正的进展，我相信，仍有理由寄予希望。在很大程度上，这应当归功于日内瓦裁军委员会会议的工作。这会议证明了它作为军备控制和裁军谈判的中心机构是有其价值的。我国有机会参加这机构的审议工作，到现在已一年了。我们对它处理一般工作具有的建设性的精神感到满意。

156. 谈到军备控制方面的新近进展时，我首先想到了一九六八年七月缔结的不扩散核武器条约〔第2373(XXII)号决议〕，特别是想到它已在今年三月开始生效。它是谋求一个较为安全的世界的重要里程碑。从那时起，条约所规定的保障协定谈判的准备工作，特别是通过作为维也纳国际原子能机构理事会的咨询机关的特设安全保障委员会所作的工作，已经取得有意义的进展。我确信，能够并且将会制订出保障措施，使国际原子能机构能够充分地负起它的责任以保证参加不扩散核武器条约的无核武器各国不会把核原料转用于生产核武器或其他核爆炸装置。不用说，按照不扩散条约建立起来的国际保障制度，必须是有效而可靠的。

157. 为了使不扩散条约获得完全成功，主要的是一切拥有核武器潜力的国家都参加这项条约。就荷兰政府来说，它将尽可能促使欧洲原子能联营的那些无核武器的成员国批准这个条约。我不止一次说过，今天我重申，不扩散条约的成功最终主要取决于现在的核大国的态度。如果不制止核武器库存继续激增，恐怕一切军备控制最后都会落空。

158. 关于核武器的控制方面，我满意地注意到裁军委员会会议已就禁止在海床、洋底安置核武器或其他大规模毁灭性武器的条约草案达成了协议。<sup>⑦</sup>

159. 我既不轻视对大规模毁灭性武器采取军备控制措施的迫切性，同时也觉得有必要对常规武器的增加和扩散所引起的危险表示关注。正如秘书长所正确地指出的：“常规军备竞赛……耗费了全部军事开支的极为巨大的一部分”〔A/8001/Add.1和Corr.1,第20段〕。这可悲的竞赛是世界上许多地方政治紧张的

原因，又是它的结果。因此，联合国的所有权力机构都应经常注意这个问题。为了寻求有效的一视同仁的措施来反对常规军备的竞赛和贸易，首先集中力量去搜集有关资料和研究实际情况，可能是有益的。

160. 同时，在任何适当的地方，都可以探索区域性安排的可能性。在这方面，我可以提请大会注意北大西洋联盟成员国的倡议：呼吁华沙条约国参加探索在欧洲进行这种安排的可能性。

161. 在结束关于军备控制和裁军的发言之前，我想简要地谈谈化学战和生物战的问题。这是大会在前几届会议中受到相当重视的问题。今年，在日内瓦裁军委员会会议上也把大部分时间专门用于讨论这个问题。应该鼓励该委员会继续研究各种办法，以加强对上述作战方法的现行禁令。

162. 究竟使用催泪性毒气和除莠剂等药物是否属于禁用范围内的化学战方法一直是个有争议的问题。我不准备在这里从法律方面来讨论这个问题，只想澄清我国政府关于需要在战争中禁止使用这些化学药剂的立场。我国政府同大家一样关切的是，出于军事目的而使用化学药剂，破坏农作物，经常意味着对平民的巨大灾难。此外，我们严重地关切的是，为军事目的而大规模地使用除莠剂和脱叶剂，可能对人类环境产生不可预料的生态上的长期影响。因此，我们认为有必要为将来制订一项明确的规定，禁止为了军事的目的而使用这些药剂。

163. 至于催泪性毒气和其他类似的刺激剂，我们认为它们在战争中的用途，在某些情况下，能够达到人道主义的目的。然而，在国际会谈中，荷兰政府乐意考虑联合国大多数人的意见，即必须禁止在战争中使用包括催泪性毒气在内的一切生物剂和化学剂。我国政府将努力从这些方面促使达成一致的意見，以保证对生物战和化学战的禁令有最大的效力。

164. 在我们的一般性辩论中，经常有些题目不符合发言的一般格局。然而，这些题目确实属于一个国家总的观点的范围。因此，象这样的题目，看来有足够的重要性在这个庄严的大会上提出来，虽然这些题目对二十年来已经听过我多次发言的那些代表来说，用比较温和的说法，好象是些重复话。

<sup>⑦</sup>《裁军委员会正式记录，一九七〇年补编》，文件 DC/233, 附件 A。

165. 荷兰政府极为重视的第一个题目，是关于联合国人权事务高级专员职位的设置问题。这意见原来是在第二十届联合国大会上由哥斯达黎加代表团提出的。<sup>⑧</sup>我国代表团认识到，联合国的现有机构在为普遍尊重人权而规定标准这一方面，取得了重大进展。然而，我认为当这些机构试图保证那些制定的标准得以实施的时候，它们的讨论有时容易变为相当激烈的纯属政治争端的辩论。但是一位人权事务高级专员的有利条件是，他可以在不受舆论直接注意的情况下进行工作，从而能够从容地提供旨在在全世界促进尊重人权的意见和协助，同时能够避免政治争端。

166. 在过去的二十五年，由于各种因素的配合，我国工业化的进展出现了巨大的势头。得到这些成就的原因，主要是荷兰劳动居民的不懈的努力，部分是由于我国处于有利的地理位置。鲁尔河和来因河沿岸非常集中的德国工业，是受我国欢迎的“内陆”，这就清楚地说明了为什么荷兰，特别是全世界最大的海港鹿特丹被称为“欧洲的门户”。

167. 高度工业化带来的利益，相对来说使我国处于特别有利的地位，但也使我们体会到：一味追求物质福利而无节制地开发利用我们的自然和人力资源，结果严重地破坏了人类和自然之间的协调关系。我们发现我们面对空气、陆地和水受到污染的问题。

168. 在这问题上，可否让我提一下上星期在大会第二委员会〔第一三一〇次会议〕上副秘书长菲利普·德塞纳先生深刻的发言？我完全同意德塞纳先生的意见，即必须从正确的角度看待污染问题。高度工业化的国家在同污染问题斗争时，也许往往会过高估计这个问题对全世界的影响。幸而我可以这样说，世界上多数居民同这个问题甚至尚未沾边，但同时这些占多数的世界居民却得不到技术革命的利益。

169. 在充分认识到这一现实的情况下，联合国仍然有理由认真对待污染问题。必须在国际范围内采取措施，防止水和空气污染的蔓延。至少我国希望，即将举行的联合国人类环境会议<sup>⑨</sup>会导致制订一个全

<sup>⑧</sup>《大会正式记录，第二十届会议，附件》，议程项目 98，文件 A/5963。

<sup>⑨</sup>将于一九七二年六月在瑞典召开。

面的环境政策。荷兰作为这个会议筹备委员会的一个成员，将不遗余力地促使达成一项实现这些目的的协议。

170. 我想换个话题，简单地提一下一个已经解决了的问题。第二十四届大会议程中有一项关于荷兰和印度尼西亚之间仍然很突出的唯一问题，即西伊里安问题。这个问题现在已经解决了，因此不再列入大会议程了。荷兰和印度尼西亚是两个自由和独立的国家，它们正在建立起一种新的关系——我大胆地说，是一种新的友谊。印度尼西亚苏哈托总统的国事访问就是这种最令人高兴的事态发展的明证。

171. 在我们议程的其余许多问题中，我想简单地提一两项。一项是中国代表权问题。二十多年以前，即一九五〇年三月，荷兰就承认了中华人民共和国。因此，我们愿意看到人民共和国在联合国取得中国的席位，这是合理的，也是可以理解的。我们认为，联合国没有中华人民共和国参加是残缺不全的；而且，除非这种状况得到纠正，有许多重大问题就不可能在一个世界组织中得到圆满的处理。另一方面，不能否认的事实是：在台湾存在着一个对一千二百万以上人口行使权力的有效政府。几十年来，该政府对联合国的工作作出了有价值的贡献。我们认为没有理由把它或其他派有代表在这里的政府简单地从这些会议厅驱逐出去。

172. 最后，我想谈谈联合国如何在世界事务中发挥作用的问题。在荷兰议会和我国的其他公众议论中，时常提出这样的问题：“为什么联合国不起作用？我们如何才能加强联合国呢？”在我们这个会议厅里的人都知道，不幸的是，不能从宪章的修正中得到答案，而根本的问题在于会员国准备如何忠实地遵守宪章精神。据我个人的浅见，经过了二十五年，空话将无济于事了。人们说得好，联合国正处于被空话的海洋淹没的严重危险中。如果联合国要激发后几代人的想象力，正如它应该做的那样，那么，我们会员国就一定要改变我们对它的态度，并且现在就改。我们生活在动荡的时代中，甚至在这次大会的会议期间，也发生了暴力行为，国际和平与安全受到了威胁——甚至受到了破坏——结果是人们流了血。

173. 只要有一点真诚的态度，难道能够说已经

充分利用了联合国现有机构来预防或制止那些可悲事件或者哪怕是防止这些灾难性事件的重演吗？

174. 难道，我们会员国的代表们，不是太热中于在富丽堂皇的会议大厅里把注意力主要集中在巧妙的词句上，而不是根据由于家破人亡及经济、社会发展中的不可避免的倒退和停滞所引起的痛苦、耻辱、愤怒和哀伤的感情，而采取行动吗？受到这种指责的，也包括我自己在内。

175. 在荷兰代表团看来，这些就是这次第二十五届大会应该考虑的一些问题。我确信，与我共事的许多代表都有同感。虽然我清楚知道我们对联合国的期望必须经常充分适应当前的政治现实，但依我看来，重要的是我们须进行一次政治上的自我反省，希望这种自我反省可以在适当的时候并在全能上帝的不可少的指引下，引导我们在联合国采取更负责、更有意义的行动。

176. 阿尔梅尔先生(比利时)：我们每个人在登上这个讲坛之前，无疑都不知道他的发言有用还是没有用。当我们的声音被世界混乱局面中如此众多受害者的悲惨呼号所淹没的时候，我们还应当发言吗？我们的回答是：假如我们在倾听彼此的意见之后，能更深刻地确信我们所肩负的职责，那末，我们就应当发言。至于我们，我们将不去颂扬联合国的功绩，也不因它的失败而沮丧。全球性的和平和公正的秩序是不能在二十五年就建立起来的。

177. 在历史上的非常时期孕育出来的联合国已经受住了整整四分之一世纪所发生的变化，这件事情本身难道不重要吗？

178. 在一九七〇年，没有人怀疑联合国是必要的。恰恰相反，人们希望它能发挥作用。

179. 在我们看来，有一件事应使我们大家感到鼓舞。这就是在我们这些国家中，在我国也象在其他许多国家一样，宪章的伟大原则正越来越深入人心，尤其是深入青年人的心。一方面我们看到在我们大多数国家中许多信念正在消失；但另一方面，我们这些国家在一九四五年所作的五个选择，却得到比二十五年前更为有力的支持。的确，在我们的居民中，特别在青年人中，对组织集体安全的义务，对裁军的义务，

对在各国人民中间公平合理地分配物品的义务，对人权的尊重，和对用仲裁或司法程序来解决国际间的法律争端等，都有直接的反应。

180. 在我们国家和在许多国家，所有这些目标正变得越来越神圣、必需和迫切；不遵守这些原则变得更加使人震惊，因而促使我们早日在全世界实施这些原则和履行这些义务。

181. 我们对这期望的反应是两方面的。据我们看来，联合国的目标必须从各方面努力去实现，并且，只要有可能，就在不同的范围进行努力——不仅联合国的中心机构应当如此，而且还应采取许多区域性的行动来贯彻。

182. 我们不主张设立新的机构，而宁愿调整和加强我们现有的机构。

183. 首先我们希望——我说的是首先——加强联合国各个中心机构，其目的特别是在于实现它们主要宗旨中的两个宗旨：安全和发展。

184. 任何有助于安全理事会更能发挥作用的措施，都将得到我们的支持。我国是关于国际安全的决议草案提案国之一，这一草案已提交第一委员会。决议草案中特别提出加强安全理事会权力的具体建议。然而，我充分地认识到，除非联合国所有会员国事先重申他们的政治决心，愿意按照宪章第二十五条接受和履行安理会的决议，否则，这些建议是不能达到目的的。

185. 而且，在特定的有限的范围内，宪章把实权授予安全理事会，据我们看来，这预示在某种意义上它是一个世界执行机构。在这点上，难道大会不应该支持安理会吗？为此目的，我们赞成大会根据宪章第十二条对安全理事会的活动表明自己的态度，因此，也赞成大会对安理会的年度报告进行仔细研究。

186. 我们还想强调宪章第二十八条第二项规定举行的安全理事会会议的重要性，这种会议应在本届大会的工作进程中召开。过去几年中我们曾大力地支持这一活动，现在重申我们的支持。

187. 关于安全方面，就谈到这里。至于发展方面，我们也有同样的意见。我们认为，必须把一定的

决断权力授予世界执行机构的时刻即将到来。经济及社会理事会或大会已不再是只订出发展指标就够了；在具体的情况下，除非某种权力机构能及时强行采取必要的行动，否则某些灾难将是不可避免的。为了恢复和平，难道宪章没有赋予安全理事会以这种权力吗？而且安全理事会有时行使这种权力。在涉及饥馑或不发达的问题时，也存在着同样的需要。

188. 因此，我们认为我们面对着联合国行使这种中心权力的问题和加强这个组织的问题。

189. 当然，加强联合国权力的问题，也包括它的普遍性的问题。在四分之一世纪中，这么多以前的附属领土的主权得到了承认，而它们加入联合国，保证了这一点。对此我们表示欢迎。这是非殖民化的不可逆转的趋势。但普遍性问题以另一方式表现出来。有些国家的人民，在这里只有部分的代表，或者完全没有代表。没有他们参加，对和平或国家间的和睦关系，都没有好处。我们相信，我们很快就能采取一种更符合我们的原则的态度。要达到这目的，我们必须克服依然存在的种种困难，特别是有关中国的困难。

190. 关于这个特殊问题，五年来我国一直极力主张的一项解决办法，是使中华人民共和国政府——我们承认的一个国家——的代表占有大会和安全理事会中属于中国的席位。这项解决办法不能危及台湾中华民国政府代表的这种权利，即继续享受我们宪章的保护并因此继续参加联合国的工作的权利。我们认为，在获得一项和平解决办法使两个中国政府间的争端得到解决之前，这是唯一可能的解决办法。我们还相信，这样做，会促进这个争端得到和平解决。

191. 我国感到遗憾的是，许多国家曾通知我们说，它们仍然不同意我们的观点。因此，我国今年不打算以决议草案的形式提出这种意见。可是，另一方面，迄今也没有人能使我们信服，有任何其他态度会更为公正、更符合宪章精神。我们将继续同其他政府磋商，寻求这一重大问题所迫切要求的解决办法。

192. 因此，我们极为重视联合国中心权力的加强和联合国的普遍性。但我们认为同样重要的是，通过区域性安排和区域性组织，可以成功地实现宪章的

宗旨，尽管只是部分地实现。这些安排或组织来自某一地区组合起来的国家的自发行动——这些行动之间并非相互排斥的，而是相辅相成的。

193. 这种想法算不了是什么革命的想法。它在宪章的许多部分中都已提到，而且已经部分地实行了。但我们认为，在历史上的这个时刻，它值得进一步考虑，而且应该得到新的推动力。我们以为，作出这种努力的理由可以通过一些论断来表述。

194. 我们认为，必须利用这种需要，它已变得很明显了，而且是比较新的需要。这种需要迫使大多数国家为了解决它们的经济、社会、交通、供应、市场、文化、科学和国防等问题而求助于国家间的机构，因为这些问题目前各国一般都不再能够自行解决。

195. 这种相互依存的需要——我重复一遍，这是比较新的一种需要——已使目前有必要建立新的区域性团结的组合。它们是自然形成的。它们正在越来越紧密地联结在一起。每一组合各不相同，但都是由历史和地理的因素、类似的人类环境、相同的需要和愿望、互相关联的政治制度和哲学所构成。我们认为，我们必须利用这一自然的动向。

196. 因此，我们必须把宪章的精神灌输到这些新的机构中去，并逐一考察，看它们能否构成奉行联合国宗旨并首先设法使这些宗旨在区域性的范围内得以实现的初步机构。一些阻止安全理事会行使决断权力的障碍，现在也许可以用这种办法加以消除。

197. 当然，这些区域性组织也还是不完备的，而且在实现其目标的过程中将部分地受到阻碍。

198. 但是，如果联合国宗旨因此从下而上和从上而下得到贯彻，如果相互补充的行动获得保证，而且，无疑地，如果世界机构在万一碰到政策冲突时仍然有最后发言权，那末，我们就可以希望在奉行宪章宗旨的过程中取得较大程度的全面成功。

199. 根据经验，这些就是促使我们——我讲的是比利时——在各个世界机构及其分散活动中竭诚进行合作，并且积极参加促进我们欧洲的这个区域性团结的组合和相互依存关系的理由。

200. 因此，人们可以更好地理解我国政府对当前议题所采取的一些态度。我首先从安全问题谈起。

201. 共处于欧洲土地上的三十多个国家不能忘记，它们在过去一百年中所发动的战争比其他大陆要多，而其中两次还曾使战火蔓延全世界。好象这还不够似的，在过去四分之一世纪中，它们一直因冷战而分裂。为什么这新的冲突形势没有引起第三次世界大战呢？我们认为这是因为团结和相互依存的约束非常迅速、非常幸运地开创了均衡的局势：欧洲的某些跨国集团，由于它们已经获得的、并将继续发展的紧密联系，使得目前的种种努力有可能逐步缓和紧张状态，从而促进相互谅解。

202. 因此，我们曾经自问，宪章第五十二条所规定的那种安全措施，是否有朝一日可以通过制定关于争端的协商、和解、仲裁的法规和正式文件，为全欧各国领土带来并保证和睦。在这里，必须完全讲清楚，这些措施决不能代替我们现存的密切的经济关系——我指的是欧洲经济共同体——也不能代替现存的防御组织大西洋联盟，但应该作为它们的补充。同样，假如有朝一日能达成全欧的安全协议，它也不能代替安全理事会的工作，而只能根据宪章第五十四条的规定从属于安理会。

203. 最后，让我们这样说，只要在柏林没有达成政治协议，只要没有制定大家可接受的关于国家真正平等的法规，只要不干涉他国内政的原则没有付诸实施，全欧的区域性安全组织是不能建立的。记忆犹新的事件表明：要建立集体安全以限制强权政治，必须采取过渡性的步骤。因此，在我们看来，为欧洲谋求这样的区域性安全协议，不应当作为立刻达到的目标，而应当作为逐步实现的最终目的。

204. 正是在走向欧洲区域性安全的道路上，必须作出努力以实现其本身具有深远意义的中间阶段的最先的目标，这样的时刻正在到来。让不同制度国家之间关于经济和社会合作的双边协定变成多边协定；让我们设法把放弃使用武力的条约，如德意志联邦共和国最近同苏维埃社会主义共和国联盟订立的条约，应用于整个欧洲。

205. 但是要使中间阶段的协定真正可靠，就应当通过谈判至少做到确立欧洲区域性逐步和平行裁减军备——包括外国驻军和本国的军备——的原则和总纲。这就把我们引到第二个问题：裁军。

206. 如果我们继续堆积武器，那末，庄严地宣告我们放弃使用武力实际上又有什么用处呢？因此，放弃使用武力和裁减军备是不可分割的两个要素。

207. 的确，裁军问题已经作为世界性的问题提出来了。但是，既然我们要求未来的十年成为裁军的十年，那么在几个不同的范围谋求这个目的还是值得的：在日内瓦，二十五国的谈判取得了一些成果；美苏两国的限制战略武器双边会谈看起来也不是没有成效的。

208. 但是欧洲，这个藏有这样多战术的、常规的毁灭性手段的欧洲，它能够并应该做些什么呢？它应该采取区域性的步骤进行裁军吗？长期以来，比利时一直坚信，欧洲是应该这样做的，并且准备参加这样的谈判。这些谈判，美国和加拿大也必定要参加。我们希望，波恩批准德苏条约的实际的、众所周知的条件一经得到满足，同时只要没有发生使其前景暗淡的其他事故，就可能举行这样的谈判。那时，关于欧洲安全的初步会议的积极筹备工作就可以开始。我们将一如既往决心为这种迈向区域性安全的第一步作出贡献。

209. 中心机构的行动和区域性行动能够结合，能够不混为一体，却互相补充的第二个领域就是发展。

210. 我们谈到了裁军十年。这也将是发展十年。两者并非互不相关的。第二个发展十年的战略已经详细地讨论过，并且制订出来了。在这方面，为发展提供的财政援助的数额和条件是特别值得注意的。

211. 因此，比利时对能够宣布下述情况感到欣慰：它的援助总额，象过去几年一样，将超过一九七〇年全国总产值的百分之一。此外，它还要着重指出，它的国家援助在一九六八年上升了百分之十，在一九六九年上升了百分之十二，这就使它在工业化国家中居于第四位。到一九七一年，这项国家援助还要增加百分之十八。

212. 最后，最重要的是，由于考虑到发展中国家的需要和愿望，比利时政府在几天前，即在一九七〇年九月二十四日，决定向议会提出这样一个方案，根据这个方案，一九七五年的国家援助将达到那一年全

国总产值的百分之零点七。这一决定是我国政策的里程碑。但是，除非它成为工业化国家共同努力的一部分，它发挥作用的范围将是极其有限的。

213. 正如我们所熟知的，共同的努力不应只集中于为发展提供资金。它应包括贸易政策，商品价格政策和从各个方面对发展中国家本身努力给予支持，特别包括对区域性合作和一体化的支持。这将很可能需要修正和调整世界性讨论的程序。

214. 我们还相信，通过同某些发展中国家的个别安排，区域性的主动行动在这里又能使特别有效的多边合作范围扩大，形式增加。我想到的是欧洲共同体，它通过雅温得公约<sup>⑥</sup>和一九七〇年一月的阿鲁沙宣言，通过对有联系的欧洲国家的援助而作出贡献，这个贡献在若干方面补充和增加了双边援助的效果。

215. 关于拉丁美洲，我们以同情的态度看待世界那个地区的各国逐步一体化的努力，我们尤其欢迎拉丁美洲协调特别委员会在七月份最后一次会议上推动布宜诺斯艾利斯宣言的发表的那种精神，这宣言是关于同欧洲共同体各国关系问题的。

216. 其次，比利时希望欧洲共同体在它发展和壮大的同时能使西欧以一个新的形象出现。它将不是一个称霸的形象，它不能是一个中立的形象，它将不是一个附庸的形象。那末，在统一的过程中，欧洲对于世界会采取什么样的态度呢？不会是别的，只会在发展南半球中采取紧密合作的态度。

217. 现在我们必须为受中东冲突影响的地区在经济和社会方面的恢复和复兴作好准备。在这种具体情况下，我国政府清楚地知道，只要巴勒斯坦难民无家可归，又没有为其发展所需的经济手段，那是找不到真正的解决办法的。

218. 比利时宣告它将参加复兴那个受破坏地区的任何欧洲计划，使那些难民能够在一个安定而愉快的环境中定居下来。我们已向欧洲的有关机构递交了一份计划，这份计划是以比利时参议院议长为首的一个委员会为此目的而草拟的。欧洲合作的方案一经制订，就能帮助冲突的各方寻求和平。

<sup>⑥</sup>一九六一年三月二十八日非洲和马尔加什国家会议通过与欧洲经济共同体联系公约，一九六九年七月六日重订。

219. 在更为直接的、纯属双边的关系上，比利时政府迅速响应我国议长和联合国秘书长的动人的呼吁，几天前立即决定了以一项巨大的捐赠来援助最近在约旦发生的事件中的许多受害者。

220. 更广泛地说，谈到中东冲突，我不能不再一次重申比利时政府全力支持旨在保证迅速而充分地贯彻一九六七年十一月二十二日安全理事会决议〔第242(1967)号〕的一切外交努力。不幸的是，自从定出了中东问题政治解决的主要条件以来，三年已经过去了。我们大胆希望有关各方尊重今年八月十二日的停火协定的精神和文字。我们欢迎这个协定，把它看作是一件可喜的事情。我们深切盼望早日恢复雅林大使所倡议的会谈。

221. 我们刚才谈到了集体安全、裁军和为了发展而合作等问题，同时，我们注意到，世界性行动和区域性主动行动汇合起来，能使宪章的宗旨提前更有效地实现。

222. 关于人权，经济和社会方面的合作以及国际正义，我们也有类似的想法。

223. 的确，当我们谈到人身保护时，不通过国际协定和规章，是不可能保证安全，使人免遭罪恶行为的侵害的。在这里，我特别想到目前出现的空中劫持和拘留或杀害外交人员的罪行。关于前者，我国将在十二月于海牙举行的外交会议上提出建议；关于外交人员、领事和公使的国际保护，我国主张紧急召开一次特别外交会议。

224. 但当我们更广泛地考虑关于尊重人权的问题时，我们在这里又发现区域性行动能补充联合国大会行动的事例。我们回想起一九四八年我们在这里为全世界起草了一份世界人权宣言。

225. 但如果各区域性的国家组织自觉接受在其中表明的坚定的民主良心的感召，我们就能在人权的定义和人权保护方面再前进一步。一九五〇年，十八个欧洲国家就是这样做了的。它们草拟了欧洲人权宪章，<sup>⑦</sup>还建立了欧洲人权法院，使人权受到侵犯的人可以去求助。有好几个国家，包括比利时，过去每当根

<sup>⑦</sup>保护人权与基本自由公约，一九五〇年十一月四日签订于罗马。

据人权法院的要求而修改其国家法律使之符合该法院的判决时，都感到是一种光荣。

226. 关于经济和社会方面的合作，情况也是如此。联合国已经有了关于区域性合作的机构。正是在区域性经济委员会中产生了一体化的思想，这种思想已在拉丁美洲形成，并且正在非洲萌芽。正是根据它们的倡议，建立了许多发展银行；也正是这些经济委员会，在许多方面，从工业到农业，从自然资源到运输，创办了各种各样的事业。

227. 尽管如此，我们仍希望那些委员会今后发挥更大的作用，特别是在制订计划和估计进展方面，以实现第二个发展十年的各项目标。

228. 就欧洲经济委员会来说，正如第2129(XX)号决议所说到的，它已经在协调“以增进欧洲各国之间睦邻关系为目的”的努力方面起领导作用。在这方面或其他方面，我们认为，在欧洲着手对两个国家集团即市场经济的国家集团和国家经济的国家集团之间的关系作一次坦率而彻底的审查的时候，已经到来了。

229. 关于联合国中心机构的行动和区域性行动的最后一个问题，是国际司法问题。的确，在这方面，我们也看到，在某些情况下，区域性的倡议或行动是可能的：这是在宪章第三十三条中所明文规定的，即国家之间的争端要通过斡旋、调停、和解及公断去解决。该条规定，这些行动可以由区域机关执行。非洲统一组织已经根据宪章成立了这一类机构，我们认为这是一桩好事。

230. 真的，国际法院是法律争端的最高裁判所，同时，归根到底，必须保证国际法的普遍有效。然而，在这里，我们也不能忘记，卷入区域性法律争端的当事国，可以根据国际法院本身的规约第二十六条第二项，要求成立该法院的分庭处理某特定案件。如果象美国所要求的，把恢复国际法院活动能力的问题作进一步的考察，比利时就要对国际法院提出一个问题，即在特定情况之下，在非常确定的场合，是否可

以在确认联合国的普遍性以及国际法的普遍有效的同时，成立区域性的专设法庭。

231. 今天我国并非在搞什么抽象的理论，也从未宣称区域性的主动行动对整个世界是什么万应灵丹。我们只是深信，宪章的精神能够而且必须在许多地方显示出来；同时，我们不能期望从世界范围的主动行动中获得一切；当然，也不能期望从区域性主动行动获得一切。可是，如果它们互相补充，我们就能从中找到进步或正在各地表现出来的主动精神的源泉。

232. 我们注意到过去二十五年——特别是在欧洲，但也在非洲、拉丁美洲和中东——的特点，就是许多区域性机构和牢固的多边联系的建立。这些机构和联系要健全和持久，就必须始终是自发的，并且要让每个国家的人民自由地参与其中；要做得出色，它们就必须从宪章的原则吸取力量，并根据宪章原则寻求更大的进步。我们还注意到，我们的努力再加上这方面的成就，就有可能为集体安全、裁军、发展方面的合作、尊重人权、经济的和社会的相互谅解以及国际正义增添希望。

233. 主席先生，让我请你把我国的敬意转致汉布罗先生。我国代表团看到卓越的挪威代表主持我们的辩论而感到无比高兴。挪威和比利时已经参加了许多我刚才称之为中间阶段的事业。好几种西方的和欧洲的团结纽带已经把我们联结在一起。如果挪威加入欧洲共同体能使我们更加紧密团结，你知道我们会多么高兴。我们向主席祝贺，因为他不但给联合国的最高职位带来了挪威人民的美德，而且带来了他本人的博学多才、丰富经验和崇高威望。

234. 在我结束发言之前，我必须再一次向联合国秘书长表达我们的崇敬之意，这种敬意，我已多次荣幸地代表我国政府在这里表示过了。我要再一次对他表示我们最崇高的敬意以结束我的发言。

下午一时三十分散会